



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 23.5.2014 г.
COM(2014) 290 final

2014/0151 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за сключването от името на Европейския съюз на споразумението между Европейския съюз и неговите държави членки, и Исландия за участието на Исландия в съвместното изпълнение на ангажиментите на Европейския съюз, неговите държави членки и Исландия през втория период на поети ангажименти по Протокола от Киото към Рамковата конвенция на Организацията на обединените нации по изменението на климата

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Настоящите предложения засягат решения на Съвета, които трябва да бъдат приети съгласно член 218, параграфи 5 и 6 от ДФЕС за подписване и сключване на споразумение между Съюза, държавите членки и Исландия относно участието на Исландия в съвместното изпълнение на ангажиментите на Съюза, държавите членки и Исландия през втория период на поети ангажименти по Протокола от Киото към Рамковата конвенция на Организацията на обединените нации по изменението на климата.

През декември 2012 г., по време на конференцията в Доха по въпросите на изменението на климата, 192-те страни по Протокола от Киото към Рамковата конвенция на Организацията на обединените нации по изменението на климата (РКООНИК) приеха изменение на Протокола от Киото (наричано по нататък „Изменението от Доха“)¹. Изменението от Доха установява втори период на поети ангажименти по Протокола от Киото, който започва на 1 януари 2013 г. и завършва на 31 декември 2020 г., с правно обвързващи задължения за намаляване на емисиите за страните, изброени в приложение Б към него. Сред тези страни са Съюзът, държавите членки и Исландия.

Член 4 от Протокола от Киото позволява на страните да изпълняват своите ангажименти съвместно. Съюзът и петнадесетте страни, които бяха държави членки при подписването на Протокола от Киото през 1997 г., решиха да направят това за първия период на поети ангажименти (2008—2012 г.) и се договориха за/определиха условията на съвместното си изпълнение за първия период на поети ангажименти, когато ратифицираха Протокола през 2002 г.² Изменението от Доха³ и декларацията, направена от Съюза, държавите членки и Исландия при приемането му⁴, изразяват намерението на тези страни да изпълнят съвместно целите си за намаляване на емисиите през втория период на поети ангажименти. През ноември 2013 г. Комисията предложи решение на Съвета за сключване на Изменението от Доха на Протокола от Киото към РКООНИК и съвместното изпълнение на ангажиментите, произтичащи от него⁵. Понастоящем предложението е в процес на обсъждане.

Намерението за съвместно изпълнение на ангажиментите през втория период на поети ангажименти по Протокола от Киото от страна на Европейския съюз, неговите държави членки и Исландия датира от 2009 г. С писмо от 3 юни 2009 г. до председателството на Съвета на Европейския съюз Исландия поиска официални разговори относно обявяването на съвместното изпълнение на ангажиментите с Европейския съюз и

¹ Решение 1/СМР.8, прието на Конференцията на страните, служеща като заседание на страните по Протокола от Киото, FCCC/KP/СМР/2012/13/Add.1.

² Решение 2002/358/ЕО на Съвета от 25 април 2002 г. за одобрение от името на Европейската общност на Протокола от Киото към Рамковата конвенция на Организацията на обединените нации за промените на климата и съвместното изпълнение на ангажиментите, произтичащи от нея, ОВ L 130, 15.5.2002 г., стр. 1.

³ Вж. бележки под линия 4, 6 и 8, приложени към количествено изразените поети задължения за ограничаване или намаляване на емисиите, вписани за Съюза, държавите членки, Хърватия и Исландия в третата колона на приложение Б (член 1 от Изменението от Доха), в които се посочва, че тези ангажименти „се основават на разбирането, че ще бъдат изпълнявани съвместно“.

⁴ Пълният текст на тази декларация е даден в точка 45 от доклада от Конференцията на страните, служеща като заседание на страните по Протокола от Киото, за нейната осма сесия, проведена в Доха от 26 ноември до 8 декември 2012 г. (FCCC/KP/СМР/2012/13).

⁵ COM(2013)768 от 6 ноември 2013 г.

неговите държави членки през втория период на поети задължения по Протокола от Киото. На заседанието си на 15 декември 2009 г. Съветът приветства това искане и прикани Комисията да „представи препоръка за започване на необходимите преговори с Исландия в съответствие с принципите и критериите, посочени в законодателния пакет на ЕС „Климат и енергетика“⁶.

През юни 2013 г. Комисията представи на Съвета своята препоръка за решение на Съвета за разрешаване на започването на преговори с Исландия. През декември 2013 г. Съветът даде мандат на Комисията да започне преговори от името на Съюза с Исландия по споразумение относно условията за участието на Исландия в съвместното изпълнение на ангажиментите на Съюза, държавите членки и Исландия. Представителите на държавите членки в Съвета също дадоха мандат на Комисията да преговаря по това споразумение, от името на държавите членки, по отношение на области, които попадат в кръга на компетентност на държавите членки. Тези преговори бяха проведени в съответствие с указанията за водене на преговорите въз основа на член 218 от Договора за функционирането на Европейския съюз и доведоха до споразумението, приложено към настоящото предложение за решение.

2. СПОРАЗУМЕНИЕТО С ИСЛАНДИЯ

Споразумението с Исландия, приложено към настоящото предложение за решение, определя условията, уреждащи участието на Исландия в съвместното изпълнение на ангажиментите на Съюза, неговите държави членки и Исландия. То не поражда никакви задължения за Съюза или неговите държави членки.

Участие на Исландия в съвместното изпълнение

Исландия участва в съвместното изпълнение на същия принцип като държавите членки. Нивото на емисиите на Исландия, което е еднакво с определеното ѝ количество, ще се отнася до емисиите на Исландия на газове и от сектори, обхванати от втория период на поети ангажименти по Протокола от Киото, но които не са обхванати от схемата на ЕС за търговия с емисии на парников газ (Директива 2003/87/ЕО⁷).

[въведете текст за количеството на Исландия след определянето му]

Споразумението с Исландия ще съдържа, в приложение II към него, същите условия за съвместно изпълнение, които са заложили и в приложение към решението на Съвета за сключване на Изменението от Доха на Протокола от Киото към РКООНИК и съвместното изпълнение на ангажиментите, произтичащи от него.

Прилагане на съответното законодателство на ЕС в Исландия

Като страни по Протокола от Киото, Съюзът и държавите членки са обект на редица изисквания за мониторинг, докладване и проверка по Протокола от Киото. За страните, които са се съгласили да изпълняват своите ангажименти съвместно, част от тази информация трябва да бъде представена съвместно. В резултат на това Комисията ще изисква информация от Исландия, за да се даде възможност на Съюза да изпълни своите задължения за докладване. Освен това е необходимо Исландия да участва в системата от регистри на Съюза и неговите държави членки, които са свързани с изпълнението на задълженията по Протокола от Киото. Това изисква Исландия да

⁶ Заключение на Съвета от 15 декември 2009 г. относно споразумение за съвместно изпълнение с Исландия на бъдещо международно споразумение в областта на климата.

⁷ Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 2003 г. за установяване на схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове в рамките на Общността и за изменение на Директива 96/61/ЕО на Съвета;

прилага законодателство на Съюза, което не е приложимо за трети страни (включително страните по Европейското икономическо пространство), особено във връзка с мониторинга, докладването и проверката на емисии, както и по отношение на воденето на регистър и на счетоводство на трансакции, свързани с изпълнение на задължения на Съюза, неговите държави членки и Исландия през втория период на поети ангажменти по Протокола от Киото в съответствие с условията на съвместното изпълнение и международно договорените правила.

Споразумението съдържа, в приложение I към него, списък на законодателните актове на Съюза, които са обвързващи за Исландия. То също така предвижда процедура за изменение на настоящия списък, за да се осигури, че при участието си в съвместното изпълнение Исландия следва същите правила и отговорности като тези на държавите членки, в съответствие с международно договорените изисквания.

Комитет по съвместното изпълнение

Споразумението с Исландия предвижда създаването на комитет по съвместното изпълнение, който да осигурява ефективното изпълнение и действие на споразумението. Този комитет се състои от представители на Европейския съюз, държавите членки и Исландия, и приема решенията си с консенсус. Той може да взема решения за прилагането на съответно законодателство на Съюза към Исландия и да извършва обмен на мнения и информация, свързани с изпълнението на условията на съвместното изпълнение. Неговите заседания ще бъдат организирани, когато е възможно, заедно с тези на комитета по изменението на климата, създаден в съответствие с член 26 от Регламент № 525/2013⁸.

Срок и прекратяване на споразумението с Исландия

Споразумението с Исландия се сключва за ограничен период от време, докато всички въпроси, свързани с изпълнението на втория период на поети ангажменти бъдат приключени. Това е в съответствие с член 4 от Протокола от Киото, който изисква всяко споразумение между страните за съвместно изпълнение на задълженията им да остава в сила през целия съответен период на поети задължения.

В случай на нарушение от страна на Исландия или възражение от страна на Исландия по отношение на изменение на списъка на правните актове, които се прилагат за Исландия съгласно това споразумение, Исландия ще бъде индивидуално отговорна да отчете всички свои емисии на парников газ, обхванати от Протокола от Киото, включително тези, които попадат в обхвата на схемата на ЕС за търговия с емисии на парников газ.

Настоящото предложение няма отражение върху бюджета на Съюза.

⁸ Регламент (ЕС) № 525/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 21 май 2013 г. относно механизъм за мониторинг и докладване на емисиите на парникови газове и за докладване на друга информация, свързана с изменението на климата, на национално равнище и на равнището на Съюза и отменя на Решение № 280/2004/ЕО.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за сключването от името на Европейския съюз на споразумението между Европейския съюз и неговите държави членки, и Исландия за участието на Исландия в съвместното изпълнение на ангажиментите на Европейския съюз, неговите държави членки и Исландия през втория период на поети ангажменти по Протокола от Киото към Рамковата конвенция на Организацията на обединените нации по изменението на климата

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 192, параграф 1 във връзка с член 218, параграф 6, буква а) от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид съгласието на Европейския парламент⁹,

като има предвид, че:

- (1) Протоколът от Киото към Рамковата конвенция на Организацията на обединените нации по изменението на климата (наричан по-нататък „Протоколът“), влезе в сила на 16 февруари 2005 г. и съдържа правно обвързващи ангажменти за намаляване на емисиите за първия период на поети ангажменти 2008—2012 г. за страните, изброени в приложение Б към него. Съюзът и държавите членки ратифицираха Протокола на 31 май 2002 г. и се договориха да изпълняват съвместно своите ангажменти за първия период на поети ангажменти¹⁰. Исландия ратифицира Протокола на 23 май 2002 г.
- (2) На конференцията в Доха за климата през декември 2012 г. всички страни по Протокола се съгласиха с Изменението от Доха, което установява втория период на поети задължения по Протокола (започващ от 1 януари 2013 г. и завършващ на 31 декември 2020 г.). С Изменението от Доха се изменя приложение Б към Протокола, като се определят допълнителни правно обвързващи ангажменти за смекчаване на последиците от изменението на климата за страните, изброени в същото приложение, за втория период на поети ангажменти, и се изменят и доразвиват разпоредби за изпълнението на ангажиментите на страните през втория период на поети ангажменти.
- (3) Целите на Европейския съюз, неговите държави членки и Исландия са вписани в Изменението от Доха с бележка под линия, в която се посочва, че тези цели се основават на разбирането, че те ще се изпълняват съвместно, в съответствие с

⁹

ОВ С, , стр. .

¹⁰

Решение 2002/358/ЕО на Съвета от 25 април 2002 г. за одобрение от името на Европейската общност на Протокола от Киото към Рамковата конвенция на Организацията на обединените нации за промените на климата и съвместното изпълнение на ангажиментите, произтичащи от нея (ОВ L 130, 15.5.2002 г., стр. 1).

член 4 от Протокола от Киото¹¹. Съюзът, неговите държави членки и Исландия също издадоха съвместна декларация след приемането на Изменението от Доха¹², като изразиха намерението си да изпълняват съвместно своите задължения през втория период на поети ангажименти. Декларацията беше договорена по време на специално проведената среща на министрите на ЕС в Доха и одобрена от Съвета на 17 декември 2012 г.¹³

- (4) В същата декларация Съюзът, държавите членки и Исландия също така посочиха в съответствие с член 4, параграф 1 от Протокола от Киото, който позволява на страните да изпълняват съвместно своите задължения по член 3 от Протокола от Киото, че член 3, параграф 7 от Протокола ще се прилага към определеното съвместно количество съгласно споразумението за съвместно изпълнение от Европейския съюз, неговите държави членки, Хърватия и Исландия и няма да се прилага индивидуално за държавите членки, Хърватия и Исландия.
- (5) На заседанието си от 15 декември 2009 г. Съветът приветства искането на Исландия да изпълнява задълженията си по втория период на поети ангажименти съвместно със Съюза и неговите държави членки, и прикани Комисията да представи препоръка за започването на необходимите преговори за споразумение с Исландия, което да е в съответствие с принципите и критериите, определени в пакета на Съюза в областта на климата и енергетиката¹⁴.
- (6) Член 4, параграф 1 от Протокола изисква от страните, които са съгласни да изпълняват съвместно ангажиментите си по член 3 от протокола, да определят в споразумението съответното ниво на емисиите за всяка от страните по споразумението. Член 4, параграф 2 от Протокола изисква от страните по споразумение за съвместно изпълнение да уведомят секретариата на Протокола за условията на това споразумение на датата на депозиране на техните инструменти за ратификация или одобрение.
- (7) Условията на споразумението за съвместно изпълнение на ангажиментите на Европейския съюз, неговите държави членки и Исландия по член 3 от Протокола от Киото са определени в приложение към решението на Съвета за сключването от името на Европейския съюз на Изменението от Доха за изменение на Протокола от Киото към РКООНИК и съвместното изпълнение на ангажиментите, произтичащи от него¹⁵. Същите тези условия са залегнали в приложение към споразумението с Исландия.
- (8) За да се осигури, че задълженията на Исландия по съвместното изпълнение са определени и се прилагат по недискриминиращ начин, третирайки еднакво Исландия и държавите членки, нивото на емисиите за Исландия е определено по начин, който съответства както на количествено определения ангажимент за намаляване на емисиите, вписан в третата колона на приложение Б към

¹¹ Бележка под линия 4 към приложение Б към Протокола, както е изменен от Изменението от Доха.

¹² Дадена в точка 45 от доклада от Конференцията на страните, служеща като заседание на страните по Протокола от Киото, за нейната осма сесия, проведена в Доха от 26 ноември до 8 декември 2012 г., част първа от сборника от документи, документ FCCC/KP/CMR/2012/13.

¹³ Съвет от 17 декември 2012 г. за одобряване на декларацията, направена от Европейския съюз и неговите държави членки заедно с Хърватия и Исландия на конференцията в Доха за климата.

¹⁴ Заклучения на Съвета от 15 декември 2009 г. относно споразумение за съвместно изпълнение с Исландия на бъдещо международно споразумение в областта на климата.

¹⁵ [попълнете препратката].

Протокола от Киото (както е изменен от Изменението от Доха), така и на законодателството на ЕС, включително пакета за климата и енергетиката от 2009 г. и принципите и критериите, на които се основават целите в това законодателство.

- (9) Споразумението е подписано на [...] в съответствие с Решение [позоваване на решението за подписването му].
- (10) Като цялост бързото влизане в сила на Изменението от Доха преди конференцията на ООН за климата в Париж в края на 2015 г., на която трябва да се приеме нов, правно обвързващ инструмент за периода след 2020 г., както и за да се подчертае ангажимента на Съюза, държавите членки и Исландия да се позволи навременно правно действие на втория период на поети ангажменти, Съюзът, държавите членки и Исландия ще се стремят да ратифицират Изменението от Доха и споразумението относно участието на Исландия в съвместното изпълнение на ангажиментите на Съюза, държавите членки и Исландия през втория период на поети ангажменти по Протокола от Киото не по-късно от февруари 2015 г.
- (11) Споразумението относно участието на Исландия в съвместното изпълнение на ангажиментите на Съюза, държавите членки и Исландия през втория период на задължения по Протокола от Киото следва да се сключи от името на Европейския съюз.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

С настоящото от името на Европейския съюз се сключва споразумението относно участието на Исландия в съвместното изпълнение на ангажиментите на Европейския съюз, неговите държави членки и Исландия през втория период на поети ангажменти по Протокола от Киото.

Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета определя лицето, упълномощено да депозира от името на Европейския съюз инструмента за ратификация, предвиден в член 10 от споразумението, пред генералния секретар на Съвета на Европейския съюз, за да се изрази съгласието на Европейския съюз да бъде обвързан със споразумението.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвета
Председател